

యోహాను సువార్త 9వ అధ్యాయము

John Chapter 9

<p>ఆయన మార్గమున పోవుచుండగా పుట్టుగ్రుడ్డియైన యొక మనుష్యుడు కనబడెను.</p>	<p>1</p>	<p>And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.</p>
<p>ఆయన శిష్యులు - “బోధకుడా, వీడు గ్రుడ్డివాడై పుట్టుటకు ఎవడు పాపము చేసెను? వీడా, వీని కన్నవారా?” అని ఆయనను అడుగగా,</p>	<p>2</p>	<p>And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?</p>
<p>యేసు - “వీడైనను వీని కన్నవారైనను పాపము చేయలేదు గాని, దేవుని క్రియలు వీనియందు ప్రత్యక్షపరచబడుటకే వీడు గ్రుడ్డివాడుగా పుట్టెను.</p>	<p>3</p>	<p>Jesus answered, <i>Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.</i></p>
<p>పగలున్నంత వరకు నన్ను పంపినవాని క్రియలు మనము చేయు చుండవలెను రాత్రి వచ్చుచున్నది, అప్పుడెవడును పనిచేయలేడు.</p>	<p>4</p>	<p><i>I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.</i></p>
<p>నేను ఈ లోకములో ఉన్నప్పుడు లోకమునకు వెలుగును” అని చెప్పెను.</p>	<p>5</p>	<p><i>As long as I am in the world, I am the light of the world.</i> Prov 4:18, Matt 5:14, John 8:12, John 12:36, Phil 2:15</p>
<p>ఆయన ఇట్లు చెప్పి నేల మీద ఉమ్మివేసి, ఉమ్మితో బురదచేసి, వాని కన్నుల మీద ఆ బురద పూసి,</p>	<p>6</p>	<p>When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,</p>
<p>“నీవు సిలోయము కోనేటికి వెళ్లి అందులో కడుగు కొనుము” అని చెప్పెను. సిలోయమను మాటకు పంపబడిన వాడని అర్థము. వాడు వెళ్లి కడుగుకొని చూపుగలవాడై వచ్చెను.</p>	<p>7</p>	<p>And said unto him, <i>Go, wash in the pool of Siloam,</i> (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.</p>
<p>కాబట్టి పొరుగువారును, వాడు భిక్షకుడని అంతకు ముందు చూచినవారును - “వీడు కూర్చుండి భిక్షమెత్తుకొనువాడు కాడా?” అనిరి.</p>	<p>8</p>	<p>The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?</p>
<p>వీడే అని కొందరును, వీడుకాదు, వీని పోలియున్న యొకడని మరికొందరును అనిరి వాడైతే - “నేనే” అనెను.</p>	<p>9</p>	<p>Some said, This is he: others said, He is like him: but he said, I am he.</p>
<p>వారు - “నీ కన్నులేలాగు తెరవబడెను” అని వాని నడుగగా,</p>	<p>10</p>	<p>Therefore said they unto him, How were thine eyes opened?</p>
<p>వాడు - “యేసు అను నొక మనుష్యుడు బురద చేసి నా కన్నులమీద పూసి “నీవు సిలోయము కోనేటికి వెళ్లి అందులో కడుగు కొనుము” అని నాతో చెప్పెను నేను వెళ్లి కడుగుకొని చూపు పొందితిని” అనెను.</p>	<p>11</p>	<p>He answered and said, A man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash: and I went and washed, and I received sight.</p>
<p>వారు - “ఆయన ఎక్కడ?” అని అడుగగా, వాడు - “నేనెరుగను” అనెను.</p>	<p>12</p>	<p>Then said they unto him, Where is he? He said, I know not.</p>
<p>అంతకుముందు గ్రుడ్డియైయుండిన వానిని వారు పరిసయ్యుల యొద్దకు తీసికొనిపోయిరి.</p>	<p>13</p>	<p>They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.</p>
<p>యేసు బురదచేసి వాని కన్నులు తెరచిన దినము విశ్రాంతి దినము.</p>	<p>14</p>	<p>And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.</p>
<p>వాడేలాగు చూపుపొందెనో దానిని గూర్చి పరిసయ్యులు కూడ వానిని మరలా అడుగగా, వాడు - “ నా కన్నులమీద ఆయన బురద ఉంచగా నేను కడుగకొని చూపు పొందితిని” అని వారితో చెప్పెను.</p>	<p>15</p>	<p>Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.</p>
<p>కాగా పరిసయ్యులలో కొందరు - “ఈ మనుష్యుడు విశ్రాంతిదినము ఆచరించుట లేదు గనుక దేవుని యొద్దనుండి వచ్చినవాడు కాడు” అనిరి. మరికొందరు - “పాపియైన మనుష్యుడు ఈలాటి సూచక క్రియలేలాగు చేయగలడు” అనిరి ఇట్లు వారిలో భేదము పుట్టెను.</p>	<p>16</p>	<p>Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the <b>sabbath</b> day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them. Matt 12:10, Luke 13:14, Luke 14:3</p>
<p>కాబట్టి వారు మరల ఆ గ్రుడ్డివానితో “అతడు నీ కన్నులు తెరచినందుకు నీవతని గూర్చి ఏమనుకొనుచున్నావు” అని అడుగగా, వాడు - “ఆయన ఒక ప్రవక్త” అనెను.</p>	<p>17</p>	<p>They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a <b>prophet</b>. Matt 21:11, Luke 7:16, John 6:14, John 7:40</p>
<p>వాడు గ్రుడ్డివాడైయుండి చూపు పొందెనని యూదులు నమ్మక, చూపు పొందినవాని తల్లిదండ్రులను పిలిపించి, -</p>	<p>18</p>	<p>But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.</p>

<p>“గ్రుడ్డివాడై పుట్టినని మీరు చెప్పు మీ కుమారుడు వీడేనా? అలాగైతే ఇప్పుడు వీడేలాగు చూచుచున్నాడు” అని వారిని అడిగిరి</p>	19	And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?
<p>అందుకు వాని తలిదండ్రులు - “వీడు మా కుమారుడనియు వీడు గ్రుడ్డివాడుగా పుట్టిననియు మేమెరుగుదుము.</p>	20	His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:
<p>ఇప్పుడు వీడేలాగు చూచుచున్నాడో ఎరుగము ఎవడు వీని కన్నులు తెరచెనో అదియు మేమెరుగము వీడు వయస్సు వచ్చినవాడు, వీనినే అడుగుడి తన సంగతి తానే చెప్పకొన గలడు” అని వారితో అనిరి.</p>	21	But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not: he is of age: ask him: he shall speak for himself.
<p>వాని తలిదండ్రులు యూదులకు భయపడి అలాగు చెప్పిరి ఎందుకనిన ఆయన క్రీస్తు అని ఎవరైనను ఒప్పుకొనిన యెడల వానిని సమాజమందిరములోనుండి వెలివేతుమని యూదులు అంతకు మునుపు నిర్ణయించుకొని యుండిరి.</p>	22	These words spake his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.
<p>కావున వాని తలిదండ్రులు - వాడు వయస్సు వచ్చినవాడు వానిని అడుగుడనిరి.</p>	23	Therefore said his parents, He is of age: ask him.
<p>కాబట్టి వారు గ్రుడ్డివాడైయుండిన మనుష్యుని రెండవ మారు పిలిపించి - “దేవుని మహిమపరచుము ఈ మనుష్యుడు పాపియని మేమెరుగుదుము” అని వారితో చెప్పగా,</p>	24	Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.
<p>వాడు - “ఆయన పాపియో కాడో నేనెరుగును ఒకటి మాత్రము నేనెరుగుదును నేను గ్రుడ్డివాడనైయుండి ఇప్పుడు చూచుచున్నాను” అనెను.</p>	25	He answered and said, Whether he be a sinner or no, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.
<p>అందుకు వారు - “ఆయన నీకేమి చేసెను? నీ కన్నులు ఏలాగు తెరచెను” అని మరల వానిని అడుగగా,</p>	26	Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?
<p>వాడు - “ఇండాక మీతో చెప్పితిని గాని మీరు వినకపోతిరి మీరెందుకు మరల వినగోరుచున్నారు? మీరును ఆయన శిష్యులగుటకు కోరుచున్నారా ఏమి?” అని వారితో అనెను.</p>	27	He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? will ye also be his disciples?
<p>అందుకు వారు - “నీవే వాని శిష్యుడవు, మేము మోషే శిష్యులము</p>	28	Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.
<p>దేవుడు మోషేతో మాటలాడెనని ఎరుగుదుము గాని వీడెక్కడనుండి వచ్చెనో యెరుగము” అని చెప్పి వానిని దూషించిరి.</p>	29	We know that God spake unto Moses: as for this fellow, we know not from whence he is.
<p>అందుకు ఆ మనుష్యుడు - “ఆయన ఎక్కడనుండి వచ్చెనో మీరెరుగకపోవుట ఆశ్చర్యమే అయినను ఆయన నా కన్నులు తెరచెను.</p>	30	The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.
<p>దేవుడు పాపుల మనవి ఆలకింపడని యెరుగుదుము ఎవడైనను దేవభక్తుడైయుండి ఆయన చిత్తముచొప్పున జరిగించిన యెడల ఆయన వాని మనవి ఆలకించును.</p>	31	Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.
<p>పుట్టు గ్రుడ్డివాని కన్నులెవరైన తెరచినట్లు లోకము పుట్టినప్పటినుండి వినబడలేదు.</p>	32	Since the <b>world</b> began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.
<p>ఈయన దేవుని యొద్ద నుండి వచ్చిన వాడు కానియెడల ఏమియు చేయనేరడు” అని వారితో చెప్పెను.</p>	33	If this man were not of God, he could do nothing.
<p>అందుకు వారు - “నీవు కేవలము పాపివై పుట్టినవాడవు, నీవు మాకు బోధింపవచ్చితివా” అని వారితో చెప్పి వాని వెలివేసిరి.</p>	34	They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.
<p>పరిసయ్యులు వానిని వెలివేసిరిని యేసు విని వానిని కనుగొని - “నీవు దేవుని కుమారుని యందు విశ్వాసముంచు చున్నావా?” అని అడిగెను.</p>	35	Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, <b>Dost thou believe on the Son of God?</b>
<p>అందుకు వాడు - “ప్రభువా, నేను ఆయనయందు విశ్వాసముంచుటకు ఆయన ఎవరు?” అని అడుగగా,</p>	36	He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?
<p>యేసు - “నీవాయనను చూచుచున్నావు నీతో మాటలాడు చున్నవాడు ఆయనే” అనెను.</p>	37	And Jesus said unto him, <b>Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.</b>
<p>అంతట వాడు - “ప్రభువా, నేను విశ్వసించుచున్నాను” అని చెప్పి ఆయనకు</p>	38	And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

మొక్కెను.		
అప్పుడు యేసు -“చూడనివారు చూడవలెను, చూచువాడు గ్రుడ్డివారు కావలెను, అను తీర్పు నిమిత్తము నేనీలోకమునకు వచ్చితిని” అని చెప్పెను.	39	And Jesus said. <b><i>For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.</i></b>
ఆయన యొద్దనున్న పరిసయ్యులలో కొందరు ఈ మాట విని - “మేమును గ్రుడ్డివారమా”? అని అడిగిరి.	40	And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?
అందుకు యేసు - “మీరు గ్రుడ్డివారైతే మీకు పాపము లేక పోవును గాని- చూచుచున్నామని మీరిప్పుడు చెప్పుకొను చున్నారు గనుక మీ పాపము నిలిచి యున్నది” అని చెప్పెను.	41	Jesus said unto them, <b><i>If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.</i></b>